



CD-DRAMA: SIDE RED – ATASCADA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Fushimi: Sí, sí, lo entiendo, ¿tengo que ser yo quien haga eso? ¿No puedes conseguir a alguien más? Entiendo, haré algo al respecto. Tsk, tan problemático. No, no es nada. *Fin de la llamada* Ah~ hace mucho calor. Supongo que compraré algo en la máquina expendedora. *Bebe y escucha un ruido* ¿Hmm? ¿Tú? ¿Eres Anna?

Anna: ¡...!

Fushimi: ¿Qué estás haciendo allí?

Anna: En realidad, nada.

Fushimi: En serio, ¿qué estás haciendo? Atascada perfectamente entre las dos máquinas.

Anna: No estoy estancada.

Fushimi: Pero tú...

Anna: No estoy estancada.

Fushimi: ¿Entonces no estás atascada?

Anna: No estoy atascada.

Fushimi: ¿Entonces está bien si no te ayudo?

Anna: Oh.

Fushimi: ¿Estás en silencio allí?

Anna: No me importa si Saruhiko quiere ayudar.

Fushimi: Qué mocosa desagradable.

Anna: Ya que no estoy realmente atascada.

Fushimi: Ya veo.

Anna: Sí.

Fushimi: Entonces me voy a ir ahora.

Anna: ¿Eh?

Fushimi: ¿Qué quieres decir con "¿Eh?"? No tengo que ayudarte, ¿verdad?

Anna: Haz lo que quieras.

Fushimi: Haré precisamente eso. No sé la razón por la que estás atascada, pero espera a que esos idiotas vengan a salvarte.

Anna: Porque... no estoy atascada.

Fushimi: No es de mi incumbencia. Ya soy uno de Scepter 4, no tengo la obligación de salvar a nadie del Homura. *Se va caminando* Aún así, ¿dónde diablos están esos idiotas en tiempos de necesidad? A pesar de que siempre están soltando esas tonterías como vínculos y camaradas. Deberían darse prisa y salvarla.

Anna: (Solloza)

Fushimi: Argh, qué diablos, maldición. *Regresa*

Anna: ¿Saruhiko?

Fushimi: Esto es imposible en circunstancias normales, maldita sea, debería cortarlo.
Hace una llamada

Awashima: Es Awashima, ¿qué estás haciendo, Fushimi? Te dije estrictamente que no te desvíes.

Fushimi: Ah, no, quería pedir permiso para desenvainar.

Awashima: ¿Cuál es tu razón? No lo permitiré si es una disputa con Homura.

Fushimi: Uh, hay una niña en problemas y quiero ayudarla.

Awashima: Fushimi... quieres ayudar... ¿a una niña?

Fushimi: Eso es todo.

Awashima: Fushimi,

Fushimi: ¿Sí?

Awashima: Seguro que tienes agallas para hacerle una broma a tu superior, haré que escribas tu testamento de muerte como recompensa, así que ponte en marcha, ¡eso es todo!

Fushimi: Ahh, ¿por qué resultó así?

Anna: ¿Se enojaron en tu trabajo?

Fushimi: Cállate, ¿por quién crees que es? Ah, retira tu mano, voy a mover la máquina, aprovecha esa oportunidad para salir. Asegúrate de decirlo si te duele. ¿C-cómo está? ¿Crees que puedes salir?

Anna: No, ni siquiera se moverá.

Fushimi: ¿Cómo es esto entonces?

Anna: No sirve de nada.

Fushimi: ¡Mierda!

Anna: ¡Saruhiko! ¿Estás bien?

Fushimi: ¿Qué tan pesada es esta máquina?

Anna: Tu camisa se ensució.

Fushimi: No es gran cosa.

Anna: ¡Pero!

Fushimi: Cállate, tú también estás empapada en sudor, ¿cuánto tiempo has estado atrapada aquí?

Anna: No estoy atascada.

Fushimi: Ya lo entiendo. Puedes mover tus manos, ¿verdad? Bebe esto.

Anna: Gracias.

Fushimi: Una vez más. ¡Uhp! ¡Tú... maldita cosa!

Mikoto: ¿Qué estás haciendo? (Aparece)

Fushimi: Urgh... Cállate... ¡No me hables ahora!

Anna: ¡Ah! Mikoto.

Fushimi: Miko- ¿HUH?

Mikoto: Fushimi y Anna, ¿eh? Esa es una combinación extraña.

Fushimi: M-Mikoto-san... Tsk. Suoh Mikoto.

Mikoto: Entonces, ¿por qué Anna se atascó?

Anna: No estoy atascada.

Mikoto: Hm, no importa. Solo tengo que mover esto, ¿verdad?

Mikoto: Hazte a un lado, Fushimi.

Fushimi: ¡...!

Mikoto: Toma, sal.

Anna: Gracias Mikoto, pero te pasaste de la raya.

Mikoto: ¿De verdad? Supongo que lo devolveré.

Fushimi: ¡...!

Mikoto: Entonces, vámonos.

Anna: Ah, espera un minuto.

Mikoto: ¿Eh?

Anna: Saruhiko.

Fushimi: ¿Q-qué es?

Anna: Gracias.

Fushimi: No es como si te hubiera ayudado, simplemente no me gustó esa máquina. Y no hice nada. De hecho, no pude hacer nada.

Anna: Pero aún así, gracias.

Fushimi: Tsk.

Anna: La ropa de Saruhiko se ensució.

Fushimi: Está bien, basta. Más importante aún, Mikoto-san está esperando, apúrate y ponte en marcha.

Anna: Un, entonces, nos vemos, Saruhiko.

Fushimi: Tsk, no me llames por ese nombre.

Mikoto: Entonces, ¿por qué te quedaste atascada?

Anna: No estaba atascada.

Mikoto: No importa cómo lo veas, estabas perfectamente atascada.

Anna: No me quedé... atascada.

Mikoto: Ya veo...

Fushimi: Maldita sea, parecía un tonto. Incluso ensuciarme la ropa, empezar a sudar y al final, el rey la salvó.

Fushimi: De verdad, soy como un tonto. Sin valor.

Fushimi: Pero aún así, ¿por qué se quedó atascada?